**الملحق SER 5: رسالة للمرشحين غير الرابحين**

**ANNEX SER 5: Letter to Unsuccessful Candidates**

طلب عروض رقم: <ضع الرقم>

التاريخ: <أدخل التاريخ>

RFP no.: <insert no.>

Date: <insert date>

السيد <اسم الشخص المسئول عن الاتصال>

مسمى العقد، الموقع

Dear <contact name>

<Contract title, location>

نشكركم على المشاركة في المناقصة المذكورة هنا أعلاه. ولكن يؤسفنا أن نعلمكم بأن عرضكم لم يتم اختياره للأسباب الآتية:

**ملاحظة: يجب شطب أي أسباب لا تسري على المرشح المعين**

Thank you for participating in the above mentioned tender. I regret to inform you, however, that the proposal submitted by you was not successful for the following reason:

**(Note: Erase this note and all reasons that do not apply to the specific candidate)**

|  |
| --- |
| * وصل عرضكم بعد انقضاء آخر موعد لاستلام الطلبات
 |
| * لم يستوف طلبكم كافة الشروط الإدارية
 |
| * لم نجد أن عرضكم الفني يستوفي معايير منح العقد بشكل كاف (يرجى الاطلاع على الجدول التالي)
 |
| * لقد تخطى العرض المالي الحد الأقصى للموازنة المتاحة لهذا العقد
 |
| * لم يكن عرضكم أكثر عرض متميز من الناحية الاقتصادية مقارنة مع العروض الأخرى التي كانت مستوفية للشروط الفنية (يرجى الاطلاع على الجدول التالي)
* <أسباب أخرى>
 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | your proposal did not arrive before the deadline |
|  |  | your proposal was not administratively compliant |
|  |  | the technical offer was not considered to meet the award criteria sufficiently closely (see table below) |
|  |  | the financial offer exceeded the maximum budget available for the Contract |
|  |  | your proposal was not the most economically advantageous of those tenders which were technically compliant (see table below) |
|  |  | <other reasons> |

لملعوماتكم فقد أوصت لجنة المشتريات بمنح العقد ل <اسم المرشح المختار>. وقد كان معدل الدرجات التي حصلتم عليها من قبل المقيمين حسب معايير منح العقد وتلك التي منحت لصاحب العطاء الذي رسى عليه العقد كما هو مبين فيما يلي:

For your information, the Procurement Committee recommended that the Contract should be awarded to <name of selected candidate>. Your average scores awarded by the evaluators according to the award criteria, as well as those for the selected tender, were as follows:

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | خبرة المرشحينCandidates expertise | التنظيم والمنهجيةOrg. and methodo-logy | الخبير الرئيسي <رقم 1>Key expert <no.1> | مجموع العلامات عن العرض الفني<×0.75>Total Technical Score (<x 0.75 | مجموع العلامات عن العرض المالي<× 0.25>Financial Score (<x 0.25>) | العلامة الإجماليةOverall Score |
| عطاؤكمYour tender |  |  |  |  |  |  |
| العطاء الرابحSelected tende |  |  |  |  |  |  |

وإن كنا لم نستطع الاستفادة من خدماتكم في هذه المناسبة، إلا أننا على يقين بأننا سوف نواصل الاهتمام بعملكم في مبادراتنا

Although we have not been able to make use of your services on this occasion, I trust that you will continue to take an active interest in our initiatives.

مع وافر الاحترام

<الاسم واللقب الوظيفي>

Yours sincerely,

<Name and title>